

**Consuelo Jiménez de Cisneros**

# LA NATURALEZA DOMESTICADA: FAUNA Y FLORA EN LA OBRA LITERARIA DE JUAN VALERA (1824-1905).

**Discurso de recepción del Premio Juan Valera 2018.  
Consuelo Jiménez de Cisneros**

*El trabajo presentado con este título ha obtenido el Premio Juan Valera 2018 concedido por el Ayuntamiento de Cabra (Córdoba) y la Fundación Juan Valera. En estos momentos está en trámites de publicación. Este artículo recoge las palabras que la autora pronunció en ocasión de la recepción del premio, en el marco del homenaje anual a Juan Valera que se efectúa cada 24 de junio en su pueblo natal, Córdoba, presidido por las autoridades civiles y académicas.*

El presente trabajo es un homenaje muy personal a don Juan Valera, que tantas horas de amena lectura me ha proporcionado. Contiene una colección de breves artículos con el común denominador de analizar la presencia e importancia del mundo animal y vegetal en la obra literaria de Valera. Esta aproximación a su escritura se hace desde una perspectiva divulgativa y lúdica, que pretende revisar y difundir la obra de un ilustre novelista y poeta cuya relectura nunca defrauda.

Los artículos se fijan en las más conocidas novelas y relatos de Juan Valera y en una parte significativa de su poesía, para contemplar y admirar determinados detalles que el lector apresurado puede pasar por alto. En esa relectura aparece toda una taxonomía zoológica: aves, peces, reptiles, equinos, animales domésticos y de caza, mariposas e insectos; y botánica: árboles, flores, frutos y plantas en general.

No me he planteado un trabajo exhaustivo ni excesivamente erudito, sino un ameno paseo por las páginas de Juan Valera para compartir lo que serían unas “notas de lectura”, deteniéndonos en la fauna y la flora que nos salen al encuentro en formas tan curiosas y variadas como veremos.

La naturaleza estuvo presente en la escritura de Valera desde sus primeros versos adolescentes, entre los cuales, en medio de los que recogen primeros amores o acontecimientos ilustres, se conservan los dedicados “A un pajarillo”. La sensibilidad de Valera con respecto a la naturaleza le acompañaría toda su vida, de ahí el artículo que dedicamos a su “panfilismo”. La Naturaleza se infiltra, forma parte y toma partido en las narraciones y poemas de Valera.

El título general de “naturaleza domesticada” se justifica por el hecho de que la naturaleza que predomina en la escritura de Valera es una naturaleza domesticada por el hombre, tanto en lo que concierne a la flora como a la fauna. En la flora, se describen jardines, parques, patios, campos de cultivo y toda clase de espacios en los que ha habido intervención humana. Pero incluso si aparecen bosques o lugares selváticos, la descripción es estilizada, pasada por el filtro de lo artístico, más como si estuviéramos contemplando un cuadro de un paisaje que un paisaje en directo.

La flora es parte fundamental en la narrativa de Valera porque constituye el escenario para la acción de sus relatos en un elevado porcentaje; sin olvidarnos de los interiores domésticos en los que se desarrolla muchas veces la acción, podríamos decir que los personajes de Valera son muy “exteriores”: aman el paseo, con o sin un objetivo determinado; salen de sus casas, a pie o a caballo. Caminan, viajan, vagan, se pierden... por paisajes que, en ocasiones, resultan relevantes para lo que se cuenta, o influyen en el estado de ánimo de los personajes.

El tiempo, que es el otro vector que se cruza e interacciona con el espacio, marca a éste, de modo que determinadas plantas y flores dan indicio de que ha venido la primavera o el invierno, o que es hora de sembrar o de cosechar.

Con respecto a la fauna, los animales que circulan por las páginas de Valera son domésticos en su mayoría; si son salvajes, acaban interaccionando con los personajes humanos de la historia y, en muchos casos, humanizándose por su actitud y conducta. Así sucede, por ejemplo, con “el pájaro verde” y la blanca cigüeña que incluso tiene nombre propio: Garuda.

Algunos animales, como los mencionados, dan título a sus relatos. *El pájaro verde*, *Garuda o la cigüeña blanca* y *La karaba*. Otros cuentos están protagonizados por animales, aunque no se mencionen en el título más que por alusión retórica. Es el caso de *Quien no te conozca, que te compre* y *A quién debe darse crédito*, donde en ambos el protagonista es el burro.

A veces, un animal es pieza esencial del argumento -la tortuga de *El pescadorcito Urashima*-. En sus novelas largas, los animales acompañan a los personajes y constituyen recurso para su caracterización psicológica, la expresión de su estado de ánimo, etc. Además, nuestra lengua castellana, que con tanta elegancia usa el autor, está esmaltada de refranes, proverbios y expresiones donde los animales son parte sustancial, asunto al que se dedica un artículo. También en la flora el autor recurre a menudo a comparaciones referidas al mundo natural, como cuando escribe sobre el espíritu nacional referido a la lengua que brota del genio de la raza “como brota la flor de su germen”.

Los listados de léxico que se adjuntan en el Apéndice dan fe de la abundancia y variedad de plantas y animales que aparecen en Valera. Y no solo animales reales, sino también algunos fantásticos que el autor describe con toda naturalidad, haciéndoles convivir con los reales, dado el carácter “maravilloso” de algunas de sus narraciones.

Podemos concluir que, siendo la naturaleza un motivo tan relevante en la narrativa de Valera, no he encontrado demasiadas referencias o estudios sobre el mismo. En la obra clásica dedicada a Juan Valera dentro de la colección “El escritor y la crítica”, no hay ningún artículo específico sobre el tema. En los estudios que prologan sus libros tampoco hay menciones de consideración. De ahí que haya considerado oportuna la realización de esta pequeña “summa” sobre la fauna y la flora en la narrativa de Juan Valera.

**ADDENDA:** índice de contenidos de *LA NATURALEZA DOMESTICADA: FAUNA Y FLORA EN LA OBRA LITERARIA DE JUAN VALERA*.

-A MODO DE INTRODUCCIÓN: FAUNA Y FLORA DE ANDALUCÍA EN LA NARRATIVA DE JUAN VALERA

-TRES APUNTES SOBRE FAUNA EN *PEPITA JIMÉNEZ*  
LA "PORTENTOSA MULTITUD" DE PÁJAROS Y EL "PANFILISMO"  
ANTÍTESIS SIMBÓLICA: LA "MULA MANSA" Y EL "BRIOSO CABALLO"  
RETÓRICA ZOOLOGICA EN LA DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE  
ENAMORAMIENTO

-TRES APUNTES SOBRE FAUNA EN *JUANITA LA LARGA*  
LOS ANIMALES COMO ELEMENTOS DE LA VIDA COTIDIANA Y ESPEJOS DE  
LOS PERSONAJES  
REFRANES Y SENTENCIAS DE TEMÁTICA ZOOLOGICA  
EL MUNDO TAURINO EN LA NOVELA *JUANITA LA LARGA*

-AVES DE CUENTO, CUENTOS DE AVES: *UNA LECTURA ÉTICA DE "EL PÁJARO  
VERDE" Y "GARUDA O LA CIGÜEÑA BLANCA"*

-SOBRE PECES, TORTUGAS Y CRIATURAS MARINAS. *EL PESCADORCITO URASHIMA*

-CINCO CUENTOS BREVES DE ANIMALES Y PLANTAS  
*EL ANIMAL PRODIGIOSO*  
*LA CASTAÑA*  
*LA COL Y LA CALDERA*  
*BAGAJES*  
*INTERPRETACIÓN DE UN TEXTO LATINO*

-DOS CUENTOS DE BURROS: *QUIEN NO TE CONOZCA, QUE TE COMPRE Y A QUIÉN  
DEBE DARSE CRÉDITO*

-PRESENCIA DE ANIMALES EN UN CUENTO FILOSÓFICO Y OTRO CÓMICO: *EL  
SEÑOR NICHVERSTEHEN Y LA KARABA*

-FAUNA Y FLORA EN LA POESÍA DE VALERA  
POESÍA DE CIRCUNSTANCIAS  
POESÍA BIOGRÁFICA Y SENTIMENTAL  
POESÍA RELIGIOSA  
TRADUCCIONES, VERSIONES E IMITACIONES LITERARIAS

APÉNDICE. LISTADOS LÉXICOS DE FAUNA Y FLORA EN LA NARRATIVA DE JUAN  
VALERA